

# Vi accompagniamo in Europa

UBS Gateway Account: il vostro accesso alle operazioni di pagamento in tutta Europa

**Siete un'azienda svizzera che opera a livello internazionale (attività di import-export) o una società estera con attività commerciali in Svizzera e desiderate regolare dalla Svizzera il vostro cash management e le operazioni di pagamento. Avete quindi l'esigenza di concentrare le vostre risorse finanziarie in Svizzera e di controllare da qui la gestione centralizzata della liquidità. Il servizio UBS Gateway Account vi supporta nell'efficiente gestione delle operazioni di pagamento in Europa.**

Gli affari internazionali rappresentano una sfida imprenditoriale molto impegnativa. Con una gestione migliore della liquidità e un'esecuzione più efficiente dei pagamenti, potrete utilizzare più efficacemente il vostro attivo circolante e allo stesso tempo ridurre i costi. Con il servizio UBS Gateway Account, UBS Switzerland AG vi offre insieme a UBS Europe SE una soluzione che, dalla Svizzera, vi dà accesso alle operazioni locali di pagamento in Europa, in particolare verso la Germania. Beneficiate inoltre dell'immediata disponibilità dei pagamenti in entrata dall'area euro sul vostro conto in Svizzera.

## Come funziona

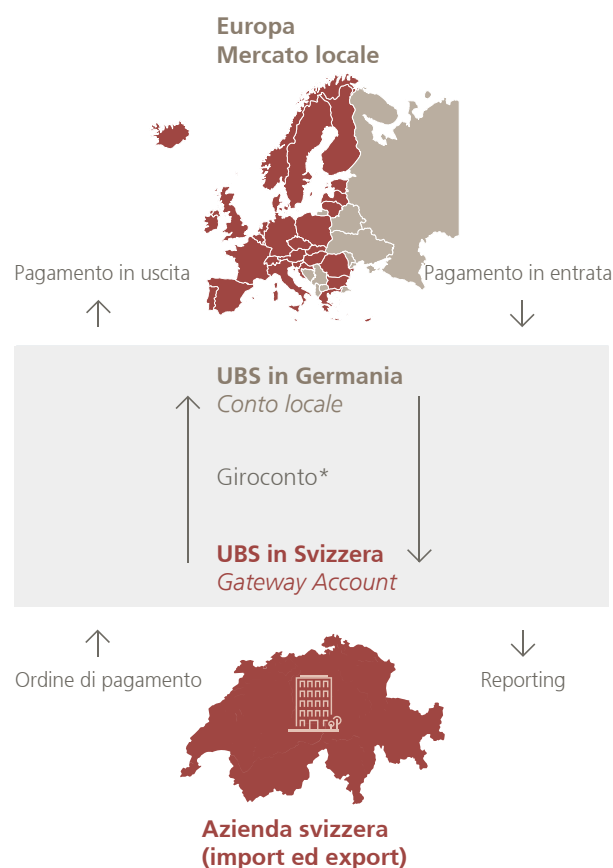
- Aprite un nuovo conto in EUR (o ne utilizzate uno già esistente) a vostro nome presso UBS Switzerland AG («Gateway Account»).
- Con documentazione contrattuale separata, aprite presso UBS Europe SE in Germania un altro conto corrente in EUR a vostro nome («conto locale»), soggetto alle disposizioni di legge tedesche.

## Pagamenti in entrata

- I vostri clienti in Europa hanno la possibilità di disporre un accredito sul vostro conto presso UBS Europe SE in Germania tramite un pagamento SEPA intraeuropeo o, in Germania, tramite bonifico nazionale. Tali operazioni vengono eseguite come pagamenti intraeuropei e beneficiano di condizioni UE favorevoli.
- I pagamenti in entrata sul conto locale vengono trasferiti automaticamente tramite un giroconto sul vostro Gateway Account in Svizzera, con disponibilità immediata.

## Pagamenti in uscita

- Un ordine di pagamento a carico del Gateway Account genera inizialmente un giroconto a favore del vostro conto locale.
- Il pagamento in uscita viene quindi attivato automaticamente dal conto locale a favore del beneficiario finale. Anche questi pagamenti beneficiano di condizioni UE favorevoli e vengono considerati ed eseguiti come pagamenti intraeuropei.



\* Pagamento separato

■ Paesi SEPA

Con l'introduzione del SEPA (Single Euro Payments Area), dagli inizi del 2008 esiste un'area unitaria per i pagamenti in euro. Grazie al servizio UBS Gateway Account, potete effettuare le operazioni di pagamento dalla Svizzera verso tutti i Paesi europei alle condizioni intraeuropee.

Alla base del cash management vi è l'efficienza dei pagamenti in entrata e in uscita. Con il servizio UBS Gateway Account potete pianificare e gestire in modo affidabile la liquidità della vostra azienda non solo in Svizzera, ma anche all'estero. Vi offriamo sintesi e trasparenza per i ricavi delle vostre vendite in Europa. Il servizio UBS Gateway Account assicura efficienza dei costi e affidabilità nelle operazioni di pagamento in Europa.

#### **I vostri principali vantaggi**

- Operazioni verso l'Europa alle favorevoli condizioni intraeuropee
- Accesso dalla Svizzera ai pagamenti locali in Germania
- Semplificazione del cash management europeo grazie alla centralizzazione automatica in Svizzera delle risorse cash in EUR
- Disponibilità diretta e immediata in Svizzera dell'intera liquidità in EUR
- Amministrazione semplice e chiara dei conti
- Gestione del Gateway Account attraverso i consueti canali (UBS e-banking, UBS KeyPort ecc.)
- Integrazione del Gateway Account nei sistemi contabili e di tesoreria tramite un'unica interfaccia elettronica
- Eliminazione parziale delle relazioni con banche terze e relativa riduzione delle spese amministrative e di gestione bancaria
- Reporting unitario

#### **I vantaggi per i vostri partner**

- Pagamenti a favore di una banca locale/europea (IBAN)
- Eliminazione di costosi pagamenti internazionali, sostituiti da operazioni nazionali a prezzi locali
- Eliminazione di costose commissioni per i pagamenti in entrata

#### **Potrete beneficiare di ulteriori vantaggi affidando a UBS anche le vostre operazioni in CHF**

- Gestione semplificata della liquidità e delle valute
- Interfacce unitarie nei sistemi di contabilità e tesoreria

#### **Consulenza e contatti**

Saremo lieti di consigliarvi la soluzione ottimale: i nostri specialisti di Cash Management Services sono a vostra disposizione in tutta la Svizzera. Contattate il vostro consulente.

Saremo lieti di incontrarvi.

UBS Switzerland AG  
Casella postale  
8098 Zurigo

